

## When Fashion is Big, Beautiful ..... and Wooly 享誉国际时尚——古又文

If you bought [S.H.E.](#)'s latest album, [SHERO](#), you might have noticed the unusual, cloud-like dresses that Selina, Hebe, and Ella are wearing in the **cover art**. If that's the case, you're already familiar with the **creations** of [Johan Ku](#), a Taiwanese fashion designer with a refreshingly different **aesthetic**.

如果你买了 S.H.E. 的最新专辑「SHERO」，你可能已经注意到专辑封面上 Selina，Hebe 跟 Ella 穿着特别的云状洋装。如果是这样的话，你已经很熟悉古又文的创作了。古又文是一位有着别具一格独特美感的时装设计师。

Ku was raised in the [Jingmei](#) area of Taipei by his mother. At age 17, he started a **career** as a **graphic designer**, but this ambition was **shortlived**. Ku quickly realized he had a more artistic **calling** in life, which prompted him to enroll as a fashion student. Over the course of his [BA](#) and [MA](#) studies, he won a multitude of fashion design awards. In 2005, he established his own studio in Taipei, and **showed off** his work at [Hong Kong Fashion Week](#) in 2007. And, right now, Ku's **distinct** dress designs are capturing the imaginations of **fashionistas** everywhere.

住在台北景美的古又文从小由妈妈一手带大，在他 17 岁时，开始从事平面设计师的工作，但他对这个目标的追求并不持久。古又文很快地意识到他有更重要美术使命，这促使他入学成为流行设计系的学生。就读大学跟研究所期间，他赢得多项时装设计类奖项。2005 年，他在台北成立自己的工作室，并于 2007 年在香港时尚周展出他的作品。现在，古又文独特的设计作品引起了世界各地追求时尚流行者的无限想象。

Ku's **signature sculptured** dresses are made by **knitting** and **crocheting** very thick wool. This creates the volume required for his **avant-garde collections**, "Emotional Sculpture." It might seem like a curious choice of material, yet for Ku, the wool is not only ideal for his 3D designs, but also makes a statement against "mass-**production** and popular fashion."

古又文招牌的雕塑洋装是由钩针编织厚重的羊毛而制成，这种手法创造了他前卫作品「情绪雕塑」系列所需的蓬松感。大家可能会好奇为什么他会选择羊毛为素材，但对古又文而言，羊毛不仅是他 3D 设计的理想材料，也是反抗「大量生产跟大众流行」的一种声明。

Now **residing** in Britain, Ku's plan for his future are as big as his designs. With plans to return to – and conquer – the fashion capital, New York, and an **autobiography** already released, things are **going from strength to strength**. International fashion industry **heavyweights refer to** him as the "Glory of Taiwan" and, if S.H.E. are wearing his designs, it must be true!

现居英国的古又文对自己未来的计划就跟他的设计作品一样大。他计划重回并且征服时尚首都纽约，并且随着他的自传发行，事情变得越来越成功。国际时尚界的重量级人物都称他是台湾之光。如果连 S.H.E. 也穿着他的作品的话，那就肯定是真的。

— by Alice Davis

## Vocabulary

**creation** [kriːˈeɪʃən] n. 创造; 创作

**career** [kəˈrɪr] n. (终身的) 职业

**show off:** 夸耀 (引以自豪的东西), 炫耀 (某物) to display or behave in an ostentatious or conspicuous way

**distinct** [dɪˈstɪŋkt] adj. 与其他不同的, 有区别的

**signature** [ˈsɪgnətʃə] n. (人或物的) 识别标志, 特征

**sculptured** [ˈskʌlptʃəd] adj. 雕刻的; 雕塑的

**knit** [nɪt] v. 编织

**collection** [kəˈleɪʃən] n. 作品集

**production** [prəˈdʌkʃən] n. 生产

**reside** [rɪˈzaɪd] v. 住, 居住

**autobiography** [ˌɒtəbaɪˈɒɡrəfi] n. 自传

**go from strength to strength:** 不断壮大 to become better and better or more and more successful

## More Information

**cover art** 封面艺术; 封面

**aesthetic** [esˈθetɪk] n. 美学; 美学标准; 审美观

**graphic** [ˈɡræfɪk] **designer** 平面造型设计者

**shortlived** [ˈʃɔrtˈlaɪvd] adj. 短命的; 短暂的

**fashionista** [ˌfæʃəˈnɪstə] n. 时尚达人 (用来讽刺疯狂追求时髦与流行的人, 亦指撰写有关时装评论与报导的人)

**crochet** [kroˈʃeɪ] v. 用钩针编织

**avant-garde** [avɑŋˈɡɑːd] n. (艺术界) 先锋, 前卫派; adj. 前卫的

**heavyweight** [ˈheviˌwet] n. 重量级人物, 有影响力的人物

**calling** [ˈkɔlɪŋ] n. (从事某种工作的) 强烈冲动; 使命感

**refer to:** 谈到,提及 describe